Porównanie tłumaczeń Estery 6:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I opowiedział Haman swojej żonie Zeresz i wszystkim swoim przyjaciołom o wszystkim, co go spotkało. Wtedy powiedzieli mu jego mędrcy\* i jego żona Zeresz: Jeśli Mordochaj, wobec którego zacząłeś upadać, jest z nasienia żydowskiego, nie pokonasz go – owszem, przed jego obliczem (ty) całkowicie upadniesz.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) mędrcy, חֲכָמָיו (chochamaw): wg G i S: przyjaciele, φίλοι (filoi), רֲכָמָיו (rachamaw). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) G dodaje: gdyż Bóg żyjący jest z nim, ὅτι θεὸς ζῶν μετʼ αὐτοῦ. [↑](#footnote-ref-3)